

<b>Numéro du document</b>	IDT-00005 [9]
<b>Numéro historique</b>	S/O
<b>Date en vigueur</b>	05-06-2023
<b>Service responsable</b>	Collectes
<b>Statut</b>	EN VIGUEUR

## **DOCUMENTS LIÉS**

<b>Numéro du document</b>	<b>Titre</b>
PFN-00223	Gestion des donneurs sourds requérant un service d'interprète
PUB-00033	Liste des pays pour les nouveaux donneurs avec QMLS Web
PUB-00034	Countries list for new donors using online questionnaires
PFN-00916	Gestion des services interprètes en collectes mobiles ciblées
PUB-00088	Carte d'admissibilité
PUB-00089	Carte d'admissibilité (version anglaise)
IDT-00015	Signalement
IDT-00011	Programme femme noire (FN) - Prise du taux d'hb à l'inscription
IDT-00012	Programme femme noire (FN) - Prise du taux d'hb à l'entrevue
SPE-00939	Consentement Français - ePROGESA
SPE-00951	Consentement Anglais - ePROGESA
PUB-00045	Don de sang autologue : Ce qu'il faut savoir
PUB-00046	Autologous blood donation: what you need to know
PFN-00288	Prélèvement de dons autologues
PFN-00286	Prélèvement de dons dirigés
IDT-00006	Entrevue de sélection - Interdictions / Particularités
PUB-00075	Carte de rendez-vous été - hiver (français)
PUB-00076	Carte de rendez-vous été - hiver (anglais)
IDT-00004	Inscription d'un donneur
IDT-00009	Gestion des effets indésirables reliés au don
PON-00002	Approvisionnement en dons et composants sanguins
IDT-00003	Ouverture d'une collecte mobile / centre fixe
IDT-00010	Prélèvement d'échantillons spécifiques sans don
PUB-00041	Don de sang - Ce qu'il faut savoir
PUB-00042	Blood donation what you need to know

IDT-00014	Équipements contrôlés utilisés en collecte mobile / centre fixe
PUB-00043	Don de Sang - Ce qu'il faut savoir
PUB-00044	What you need to know about giving blood

### **APPROBATION**

<b>Service</b>	<b>Approuvé par</b>	<b>Date d'approbation</b>
Collectes	Caroline De Blois	23-05-2023
Centre des donneurs Globule	Claudia Bédard	19-05-2023
Assurance qualité	Aleyda Maria Jimenez	23-05-2023

## CONTENU

1	Accès au dossier donneur.....	5
2	Groupe 2 – Révision du QM.....	9
3	Groupe 1 – Questionnaire technique et finalisation de la consultation médicale .....	11
4	Cas particuliers .....	14
	ANNEXE 1 – Code de collecte et code d’initialisation .....	25
	ANNEXE 2 – Choix du dispositif de prélèvement.....	26
	ANNEXE 3 – Mesure du taux d’hémoglobine .....	27
	ANNEXE 4 – Tables de conversion poids/taille .....	30
	ANNEXE 5 – Prise des signes vitaux.....	32
	Liste des modifications .....	34

### Procédure opératoire normalisée (PON) de référence

Numéro du document	TITRE
PON-00002	Approvisionnement en dons et composants sanguins

### Icônes et indicateurs :



Lorsqu’un avertissement doit être donné.



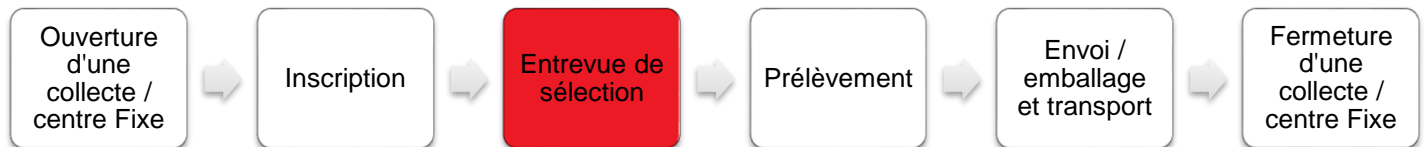
Information complémentaire visant à améliorer la compréhension.

**Pour copie papier seulement :** Le document original est approuvé avec signature numérique sous la responsabilité de l'AQ.

**Tous droits réservés.** Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, conservée en mémoire ou transmise, sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit, photocopie, enregistrement, procédés électroniques et mécaniques ou autres, sans la permission écrite préalable d'Héma-Québec.

## Processus

PSL - Approvisionnement en dons et composants sanguins



## Matériel et équipements :

- > Hémoglobinomètre
- > Compresses non stériles
- > Gants (au besoin)
- > Tampons antiseptiques (alcool isopropylique 70%)
- > Ruban adhésif
- > Moniteur de signes vitaux
- > Microcuvette
- > Autopiqueur stérile à usage unique

## Définitions

- > ANP : assistant numérique personnel
- > QM : Questionnaire médical
- > QMLS : Questionnaire médical libre-service
- > MCSD : Manuel de critère de sélection des donneurs

**TABLE DES MATIÈRES DÉTAILLÉE**

1	Accès au dossier donneur.....	5
1.1	Accès au dossier.....	5
1.1.1	Vérification / modification du dossier donneur.....	6
1.2	QMLS complété sur le web.....	8
1.2.1	Particularité pour un nouveau donneur.....	8
2	Groupe 2 – Révision du QM.....	9
2.1	Révision du questionnaire médical Groupe 2.....	9
2.2	Questionnaire avec interdiction.....	10
3	Groupe 1 – Questionnaire technique et finalisation de la consultation médicale.....	11
3.1	Questionnaire médical - Groupe 1.....	11
3.2	Finalisation de l'entrevue de sélection.....	13
3.2.1	Consentement.....	13
3.2.2	Finalisation de la consultation médicale.....	13
4	Cas particuliers.....	14
4.1	Donneur trans, non binaire ou en processus de transition.....	14
4.2	Donneur analphabète/non-voyant.....	14
4.3	Donneur sourd et/ou muet sans interprète.....	15
4.4	Donneur sourd et/ou muet avec service d'interprétariat.....	15
4.5	Donneur avec service d'interprétariat (communauté culturelle).....	16
4.6	Échantillons spécifiques sans don.....	16
4.7	Programme destiné aux femmes noires.....	16
4.8	Dons spéciaux (autologue et dirigé).....	16
4.9	QM complété en cabine.....	16
4.10	Dossier bloqué.....	17
4.11	Modification au dossier (en collectes mobiles).....	18
4.12	Correction du poids d'un jeune donneur qui a maintenant un VST acceptable pour effectuer un don	18
4.12.1	À l'inscription.....	18
4.12.2	Suppression de l'interdiction.....	19
4.12.3	Questionnaire médical.....	20
4.12.4	Modification du poids.....	21
4.13	Correction du poids d'un donneur sans interdiction.....	22
4.14	Correction du poids d'un donneur qui a maintenant un poids acceptable pour effectuer un don ....	23

4.14.1 Si l'hémoglobine est saisie à l'entrevue de sélection : .....	23
ANNEXE 1 – Code de collecte et code d'initialisation .....	25
ANNEXE 2 – Choix du dispositif de prélèvement.....	26
ANNEXE 3 – Mesure du taux d'hémoglobine .....	27
ANNEXE 4 – Tables de conversion poids/taille .....	30
ANNEXE 5 – Prise des signes vitaux.....	32
Liste des modifications .....	34

EN VIGUEUR



Au besoin, expliquer au donneur les étapes du processus. Lui transmettre les explications appropriées et répondre à ses questions.



Mettre fin au processus si le donneur ne peut comprendre une étape en raison d'une barrière linguistique ou d'un autre motif. Ajouter l'interdiction appropriée.

Le donneur peut retourner en tout temps en cabine afin de rectifier une information. Pour une information post-don consulter l'IDT-00006 *Entrevue de sélection - Interdiction / Particularités*.

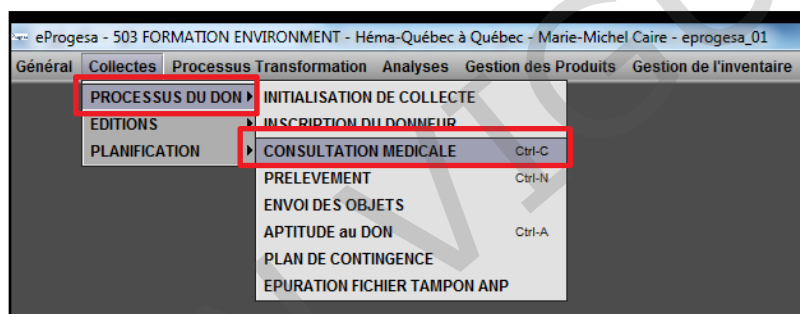
## 1 Accès au dossier donneur

ÉTAPE	RESPONSABLE
1.1 Accès au dossier	Personnel infirmier



Le code d'initialisation de la collecte doit avoir été créé au préalable.

> Accéder à ePROGESA, au programme *Consultation médicale*.



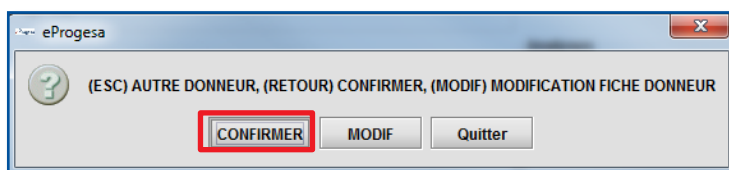
> Choisir l'option « Création ».

> Sélectionner l'option « Pas d'imprimante de disponible ».

> Saisir le code d'initialisation du site (voir Annexe 1).

> Saisir avec le lecteur code à barres le numéro du donneur, à partir de sa carte de donneur Héma-Québec ou de l'étiquette d'identification du donneur.

◆ Le dossier et la fenêtre suivante s'affichent :

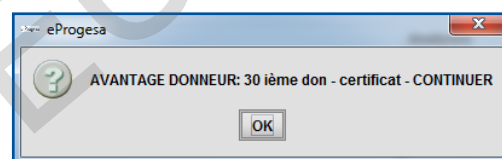
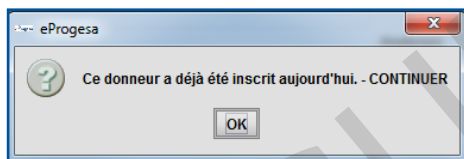




ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>1.1 Accès au dossier</b>	<b>Personnel infirmier</b>

- > Vérifier l'identité du donneur à l'aide de :
  - ◆ Nom, prénom.
  - ◆ Date de naissance.
  - ◆ Sexe.
- > Vérifier la photo au dossier, si présente.
- > Confirmer la vérification de l'identité en cliquant sur « Confirmer ».
  - ◆ Au besoin suivre le point 1.1.1 afin de corriger le nom/prénom seulement.

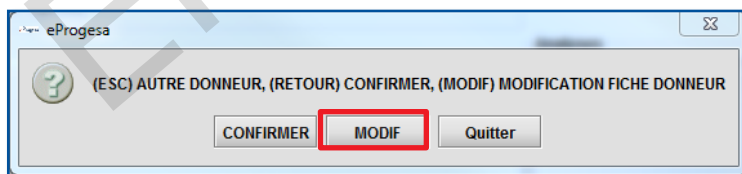
De l'information sous forme de messages peut apparaître.  
Lire celui-ci et cliquer sur « OK ». Exemple :





- > Confirmer que le type de prélèvement est approprié.
- > Dans le cas où le donneur a un questionnaire abrégé, confirmer le « Type de questionnaire médical ».
- > Passer au point 2.1 *Révision du questionnaire médical Groupe 2* ou au point 1.2 pour un donneur avec un QMLS complété sur le web.

### 1.1.1 Vérification / modification du dossier donneur

- > Choisir l'option « MODIF ».



- ◆ Le programme bascule vers *Gestion du donneur*.
- > Confirmer qu'il s'agit bien du dossier du donneur.
  - ◆ Au besoin, effectuer les corrections nécessaires du nom/prénom.

ÉTAPE	RESPONSABLE
<p><b>1.1 Accès au dossier</b></p>	<p><b>Personnel infirmier</b></p>
<hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Pour les modifications de nom et prénom, seuls les changements mineurs concernant une erreur d'orthographe peuvent être effectués sans aviser le gestionnaire. Pour toute autre modification ou pour une modification du sexe, le changement doit être effectué avec une non-conformité. Aviser le gestionnaire ou son délégué.</p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Si le donneur n'a pas toutes ses données démographiques, ce dernier peut tout de même faire un don si des informations présentes au dossier nous permette de le contacter.</p> </div> </div> <hr/> <p>&gt; Une fois la vérification terminée et confirmée, choisir « Quitter ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Le programme bascule à nouveau en <i>Consultation médicale</i>.</li> </ul>	

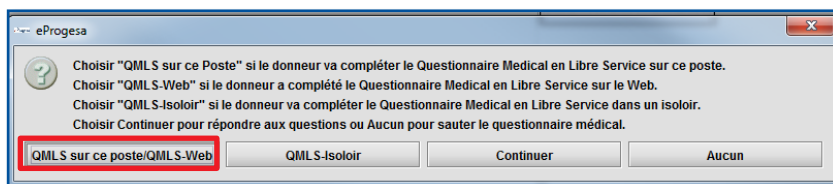
EN VIGILANCE

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>1.2 QMLS complété sur le web</b>	<b>Personnel infirmier</b>

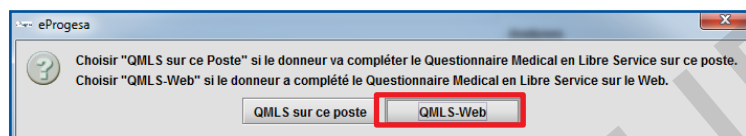



Le donneur peut se présenter avec le formulaire en version papier ou sur un outil portable (téléphone, tablette, etc.).

- > À la fenêtre suivante, sélectionner « QMLS sur ce poste/QMLS Web ».



- > Sélectionner le « QMLS-Web ».



- > Saisir avec le lecteur code à barres, le code-barres 2D sur le formulaire.
- > Vérifier si, suite à l'intégration, plusieurs questions s'affichent comme non répondues.
- > Cliquer sur ENREG puis vérifier le champ 
  - ◆ Si abrégé : modifie pour Régulier.
  - ◆ Si régulier : aucune correction possible.
- > Intégrer ensuite le QMLS web à nouveau.

### 1.2.1 Particularité pour un nouveau donneur

- > Demander au donneur de lire la PUB-00033 *Liste des pays pour les nouveaux donneurs avec QMLS Web* (version française) ou PUB-00034 *Countries list for new donors using online questionnaires* (version anglaise) et de vous aviser si :
  - ◆ Il a voyagé ou résidé de 1980 à 2007 dans l'un des pays dans cette liste.
  - ◆ Il a voyagé ou résidé 30 jours de suite ou plus en Amérique latine incluant le Mexique.
- > Lorsque la réponse du donneur est OUI : compléter la question correspondante dans le questionnaire.

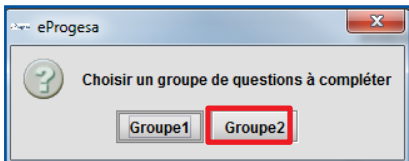



Si le donneur a complété le mauvais QMLS web, les questions spécifiques à son type de don devront être complétées.

Si le donneur a complété son QMLS web et qu'il débute un QMLS sur le site de la collecte, seul le QMLS en collecte sera pris en compte par ePROGESA.

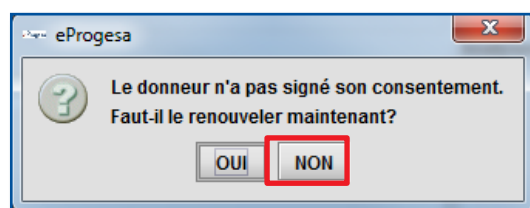
ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>1.2 QMLS complété sur le web</b>	<b>Personnel infirmier</b>
> Passer au point 2.1 <i>Révision du questionnaire médical Groupe 2.</i>	

## 2 Groupe 2 – Révision du QM

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>2.1 Révision du questionnaire médical Groupe 2</b>	<b>Personnel infirmier</b>
> Sélectionner le « Groupe 2 ».	
	
> Confirmer chacune des réponses du donneur pour les questions à révision obligatoire.	
<hr/> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>Le curseur se positionnera automatiquement dans le champ des questions à révision obligatoire. Au besoin, modifier la réponse.</p> </div> <hr/>	
> Compléter avec le donneur toutes questions qui seraient non répondues.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ La question « êtes-vous? » n'est pas obligatoire.</li> </ul>	
> Vérifier les questions avec une réponse « OUI » (surlignées) et compléter les sous-questions associées.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Se référer au manuel des critères de sélection des donneurs (MCSD).</li> <li>◆ Documenter les réponses en fonction du MCSD.</li> <li>◆ Au besoin, consulter le dossier médical ou les interdictions via l'option « SUITE (F8) ».</li> <li>◆ Au besoin, consulter l'IDT-00006 <i>Entrevue de sélection - Interdictions / Particularités.</i></li> </ul>	
> Déterminer le choix du dispositif de prélèvement tout au long de la révision du questionnaire médical.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Consulter l'Annexe 2 au besoin.</li> <li>◆ S'assurer de réviser le questionnaire au complet pour déterminer le choix du dispositif.</li> </ul>	
> Enregistrer les réponses à la fin de la révision du questionnaire.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ La fenêtre des questions « Groupe 1 » s'ouvre automatiquement.</li> </ul>	
> Passer au point 3.1 <i>Questionnaire médical groupe 1</i> si aucune question n'entraîne d'interdiction.	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>2.2 Questionnaire avec interdiction</b>	<b>Personnel infirmier</b>

- > Si une ou plusieurs réponses du QM entraînent une interdiction, cliquer sur « Enreg+Quitter (F11) ».
  - ◆ Appuyer sur ENTRÉE pour confirmer la date de début d'interdiction.
  - ◆ Appuyer sur ENTRÉE pour confirmer la date de fin d'interdiction.
- > Expliquer au donneur chacune des interdictions et les délais.
- > Confirmer la quantité à « -1 ml ».
- > Enregistrer la *Consultation médicale*.
- > Saisir non à la question ci-dessous puisque le donneur ne sera pas prélevé.








- > Au besoin, consulter l'onglet *Interdiction (Alt+4)* afin d'expliquer les interdictions mises à son dossier.



QUESTIONNAIRE (Alt-1) <-	DON HISTORIQUE (Alt-5)
Analyses et Questions supplémentaires (Alt-2)	VISU DONS (Alt-6)
COMMENTAIRE (Alt-3)	RESULTATS CONNUS (Alt-7)
INTERDICTIONS (Alt-4) <- A	PRODUITS DEMANDES (Alt-8)





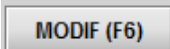
La présence d'un « <-A » à droite de l'onglet *Interdiction* signifie qu'une ou plusieurs interdictions sont actives au dossier.

### 3 Groupe 1 – Questionnaire technique et finalisation de la consultation médicale

ÉTAPE	RESPONSABLE
3.1 Questionnaire médical - Groupe 1	Personnel infirmier
<hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Selon le fonctionnement établi, il est possible d'effectuer la prise du taux d'hémoglobine ainsi que la saisie du poids et de la taille à l'inscription ou lors de l'entrevue de sélection.</p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;"> <p>&gt; Si non effectué à l'inscription, procéder à la prise du taux d'hémoglobine (voir Annexe 3).</p> <p>&gt; Saisir dans ePROGESA, la valeur d'hémoglobine affichée sur l'hémoglobinomètre.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Si le donneur est interdit selon les critères du MSCD, lui remettre les informations pertinentes.</li> </ul> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Si le taux d'hémoglobine est hors norme, l'interdiction sera générée automatiquement par le système une fois le « Groupe 1 » enregistré.</p> <p>S'il s'agit d'une femme noire sur une collecte ciblée, consulter l'IDT-00011 <i>Programme femme noire (FN) - Prise du taux d'hb à l'inscription</i> ou l'IDT-00012 <i>Programme femme noire (FN) - Prise du taux d'hb à l'entrevue</i> en fonction du processus approprié.</p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;"> <p>&gt; Au besoin, saisir la taille (cm) et le poids (kg) du donneur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Au besoin, faire la conversion au système métrique. (voir Annexe 4).</li> </ul> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Une valeur reportée de la taille ou du poids peut être modifiée seulement une fois que le questionnaire médical est complété à l'entrevue de sélection.</p> <p>Voir Annexe 5</p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Si une de ces valeurs est modifiée, il faut obligatoirement saisir à nouveau le poids et la taille afin d'actualiser la valeur du VST déjà calculée.</p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;"> <p>&gt; Prendre la température et la tension artérielle. (voir Annexe 5)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Saisir les résultats dans ePROGESA.</li> </ul> <p>&gt; Documenter s'il y a des traces d'injection de drogues sur les bras.</p> <p>&gt; Vérifier aussi la présence de lésion de la peau ou autres conditions susceptibles de provoquer de la contamination.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Appliquer le critère selon le MCSD.</li> </ul> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;">  </div> <div> <p>Un donneur ne doit pas être refusé pour un don s'il est impossible de vérifier l'un de ses bras (ex. plâtre, prothèse).</p> </div> </div> <hr/>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<p><b>3.1 Questionnaire médical - Groupe 1</b></p>	<p><b>Personnel infirmier</b></p>
<p>&gt; Répondre à la question <i>HJ</i> « Modification du type de prélèvement ? ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Si le type de prélèvement est modifié, choisir le type de prélèvement dans la liste F1. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ S'assurer que le donneur a lu la bonne documentation.</li> <li>○ Compléter s'il y a lieu les questions qui se sont ajoutées suite à la modification.</li> </ul> </li> </ul> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>La modification du type de prélèvement doit être effectuée SEULEMENT à la question <i>HJ</i> du questionnaire médical si applicable.</p> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>Des réponses au questionnaire pourraient entraîner automatiquement la modification du type de prélèvement.</p> </div> <hr/> <p>&gt; Enregistrer le questionnaire médical.</p> <p>&gt; Si des valeurs du <i>Groupe 1</i> entraînent une interdiction, passer au point 2.2 <i>Questionnaire avec interdiction</i>.</p>	

EN VIGILANCE

ÉTAPE	RESPONSABLE
<p><b>3.2 Finalisation de l'entrevue de sélection</b></p>	<p><b>Personnel infirmier</b></p>
<p><b>3.2.1 Consentement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Faire lire le consentement au donneur.           <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Au besoin, lui remettre la version papier du consentement SPE-00939 <i>Consentement Français - ePROGESA</i> ou SPE-00951 <i>Consentement Anglais – ePROGESA</i>.</li> </ul> </li> <li>&gt; Activer le dispositif de signature.</li> <li>&gt; Le donneur doit signer et confirmer sa signature sur le dispositif de signature.           <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Si le donneur ne peut signer le consentement, lui demander de faire un « X ».</li> </ul> </li> <li>&gt; Vérifier à l'écran la signature et l'accepter.</li> </ul> <div data-bbox="175 856 701 1079" data-label="Image">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Au besoin, reprendre la signature.</li> </ul> <p><b>3.2.2 Finalisation de la consultation médicale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Documenter le type de dispositif au champ <i>TYPE de POCHE</i> (voir Annexe 2).</li> <li>&gt; Confirmer le volume à prélever.</li> <li>&gt; Enregistrer la consultation médicale.</li> <li>&gt; Remettre au donneur le PUB-00075 <i>Carte de rendez-vous été - hiver (français)</i> ou PUB-00076 <i>Carte de rendez-vous été - hiver (anglais)</i> pour les dons de sang allogénique ou autologue.           <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Cette étape peut aussi être effectuée à la fin du prélèvement.</li> </ul> </li> <li>&gt; Informer le donneur d'appeler Héma-Québec s'il y a lieu selon les indications qui y sont mentionnées.</li> </ul> <hr/> <div data-bbox="240 1709 305 1772" data-label="Image">  </div> <div data-bbox="386 1671 1445 1743" data-label="Text"> <p>Une fois la consultation médicale complétée, toute modification au dossier doit être effectuée via l'option <i>Modification</i> du programme <i>Consultation médicale</i>.</p> </div> <div data-bbox="440 1749 609 1797" data-label="Image">  </div> <hr/>	




## 4 Cas particuliers



Pour toute particularité au dossier ou aide apportée au donneur, documenter la situation en ajoutant un commentaire au dossier ePROGESA du donneur.


L'utilisation d'un interprète est interdite à l'exception d'un don par un donneur sourd et/ou muet, d'être sur une collecte ciblée avec service d'interprétariat ou pour un don autologue. (voir le point approprié ci-dessous).

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.1 Donneur trans, non binaire ou en processus de transition</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Si le donneur mentionne être trans, non binaire, ou en processus de transition, lui remettre le feuillet PUB-00105 <i>Personnes trans et non binaires : Ce que vous devez savoir. Information sur les risques liés au don de sang et les mesures de sécurité pour les prévenir</i> (version française) ou PUB-00106 <i>Trans and non-binary donors : What you should know</i> (version anglaise).</p> <p>&gt; Avec l'accord du donneur, inscrire une note au dossier médical : « Donneur trans ou non binaire PUB-00105 ou PUB-00106 remis ».</p> <p>&gt; Si le donneur a une carte d'admissibilité PUB-00088 <i>Carte d'admissibilité</i> (version française) ou PUB-00089 <i>Carte d'admissibilité</i> (version anglaise) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Consulter le dossier médical pour obtenir les informations relatives à l'admissibilité et l'inscription du donneur.</li> </ul>	
<p> Si un donneur connu a effectué des changements légaux depuis le dernier don (pièces identité modifiées) : Aviser le gestionnaire ou son délégué. Le changement doit être fait via une non-conformité, tel que décrit à la section 1.1.</p>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.2 Donneur analphabète/non-voyant</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Au besoin, le QM peut être complété avec un membre du personnel infirmier.</p> <p>&gt; S'assurer que le dépliant approprié au type de don lui a été lu.</p> <p>&gt; S'assurer de lire le consentement au donneur.</p>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.2 Donneur analphabète/non-voyant</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Ajouter un commentaire dans ePROGESA, afin de documenter que le consentement a bien été lu au donneur.</p>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.3 Donneur sourd et/ou muet sans interprète</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Les communications peuvent se faire par écrit.</p> <p>&gt; Ajouter un commentaire dans ePROGESA, afin de documenter la situation.</p>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.4 Donneur sourd et/ou muet avec service d'interprétariat</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Confirmer que l'interprète n'est pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Un membre de la famille du donneur.</li> <li>◆ Un ami du donneur.</li> <li>◆ Un collègue de travail.</li> </ul> <p>&gt; Ajouter un commentaire dans ePROGESA, afin de documenter le nom de l'interprète.</p> <p>&gt; Lire le dépliant approprié au donneur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ PUB-00041 <i>Don de sang - Ce qu'il faut savoir</i> (version française).</li> <li>◆ PUB-00042 <i>Blood donation What you need to know</i> (version anglaise).</li> </ul> <p>&gt; Faire l'entrevue de sélection selon la procédure habituelle.</p> <p>&gt; Aviser le personnel que le don sera effectué en présence de l'interprète.</p> <hr/> <p> La personne responsable de la collecte est autorisée à signer les documents demandés par l'interprète confirmant qu'il y a eu service d'interprétariat.</p> <hr/>	

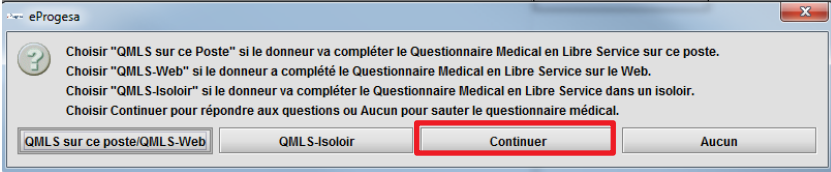
ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.5 Donneur avec service d'interprétariat (communauté culturelle)</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Seul un interprète agréé peut accompagner le donneur.</li> <li>&gt; Répondre au questionnaire médical (QMLS) à l'endroit prévu à cet effet.</li> <li>&gt; Effectuer l'entrevue de sélection en présence de l'interprète agréé.</li> </ul>	


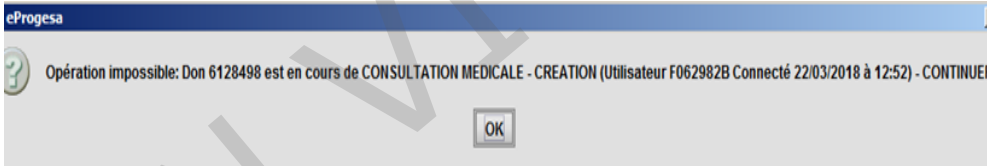

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.6 Échantillons spécifiques sans don</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Se référer à l'IDT-00010 <i>Prélèvement d'échantillons spécifiques sans don</i>.</li> </ul>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.7 Programme destiné aux femmes noires</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pour les collectes ciblées se référer à l'IDT-00011 <i>Programme destiné aux femmes noires (FN) - Prise du taux d'hb à l'inscription</i> et IDT-00012 <i>Programme destiné aux femmes noires (FN) - Prise du taux d'hb à l'entrevue</i>.</li> </ul>	



ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.8 Dons spéciaux (autologue et dirigé)</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pour les dons spéciaux, se référer aux PFN-00286 <i>Prélèvement de dons dirigés</i> et PFN-00288 <i>Prélèvement de dons autologues</i>.</li> </ul>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.9 QM complété en cabine</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Accéder au dossier selon le point 1.1 <i>Accès au dossier</i>.</li> <li>&gt; À la fenêtre suivante, sélectionner « Continuer » pour un donneur sans QMLS web.</li> </ul>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.9 QM complété en cabine</b>	<b>Personnel infirmier</b>
 <p>&gt; Sélectionner le « Groupe 2 ».</p> <p>&gt; Poser verbalement les questions au donneur et documenter ses réponses selon le point 2.1 <i>Révision du questionnaire médical Groupe 2.</i></p>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.10 Dossier bloqué</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p> Si deux utilisateurs sont en même temps dans le programme « consultation médicale » pour un même numéro de donneur ou que le délai d'inactivité (timeout) est atteint alors qu'un dossier est en cours à l'écran, le message suivant apparaît :</p>  <p>&gt; Aviser le superviseur ou la personne responsable qui doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ À l'aide de l'identifiant, aller voir l'utilisateur # 1 qui bloque le don pour qu'il enregistre ou quitte le dossier afin de permettre de poursuivre le processus.</li> </ul> <p>&gt; En dernier recours (utilisateur qui bloque le dossier est injoignable), prendre en note le numéro de don temporaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Débloquer le dossier (programme déblocages des poches).</li> </ul> <p> L'utilisateur # 1 ne doit pas enregistrer le dossier si des modifications ont eu lieu avant son retour, sinon toutes les questions obligatoires du groupe 1 non répondues pourraient être manquantes et le don ne pourra s'étiqueter.</p>	

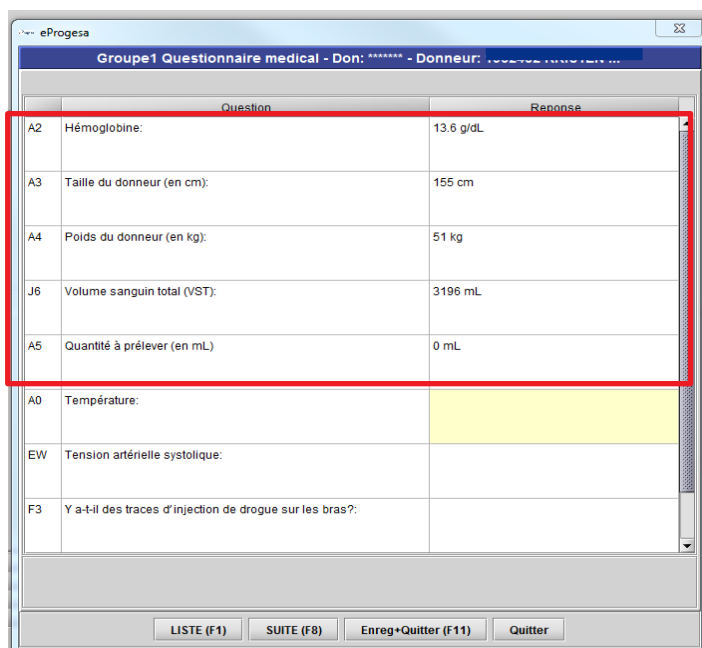
ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.11 Modification au dossier (en collectes mobiles)</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Pour une modification qui doit être effectuée dans ePROGESA, autre qu'une information post-don et/ou signalement s'assurer qu'aucune clé USB ne soit effectuée durant l'intervalle de la modification.</p> <p>&gt; Si le message suivant apparait: « Ce don a déjà été transféré vers le serveur! Voulez-vous le modifier? ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Documenter une NC ou une tâche supplémentaire dans celle déjà initiée afin d'indiquer les modifications à apporter.</li> </ul>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.12 Correction du poids d'un jeune donneur qui a maintenant un VST acceptable pour effectuer un don</b>	<b>Personnel infirmier</b>
 <b>MISE EN CONTEXTE</b>	
<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>TAILLE</b></p> <p><b>POIDS</b></p> </div> </div> <p>Lors d'un don précédent, un jeune donneur a été interdit lors de la saisie de sa taille et de son poids, car il n'avait pas un VST suffisant. Ce jeune donneur revient effectuer un don sachant que son poids est maintenant suffisant pour avoir le VST requis.</p>	

#### 4.12.1 À l'inscription

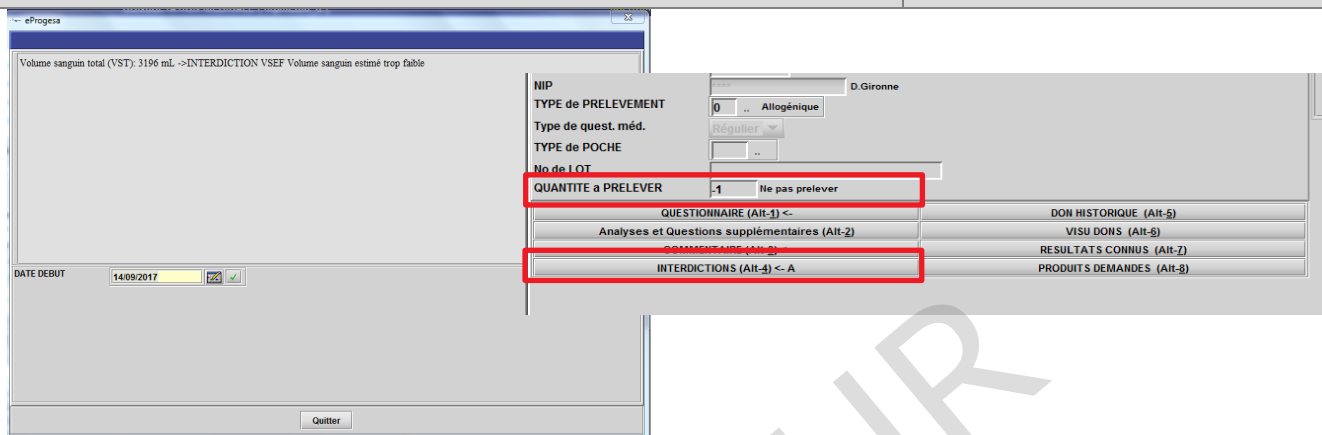
Suite à la saisie du taux d'hémoglobine, la taille et le poids du don précédent sont reportés automatiquement. Il est impossible de les modifier à ce moment, ce qui rend le donneur inadmissible.

1. Après avoir « Enregistrer + Quitter », l'interdiction VSEF est générée par le système. Il s'agit d'une interdiction en date du jour seulement.
2. Il y a donc une interdiction active et la quantité à prélever se met à « -1 mL ».
3. Le donneur est référé au personnel qui effectuera l'entrevue de sélection sans compléter de QMLS.



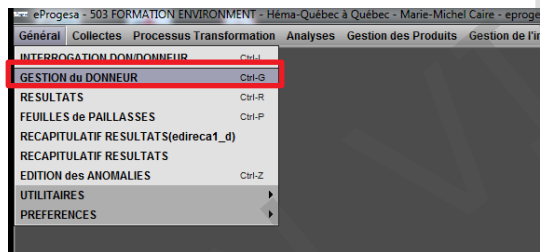
Question	Reponse
A2 Hémoglobine:	13.6 g/dL
A3 Taille du donneur (en cm):	155 cm
A4 Poids du donneur (en kg):	51 kg
J6 Volume sanguin total (VST):	3196 mL
A5 Quantité à prélever (en mL)	0 mL
A0 Température:	
EW Tension artérielle systolique:	
F3 Y a-t-il des traces d'injection de drogue sur les bras?:	

ÉTAPE	RESPONSABLE
4.12 Correction du poids d'un jeune donneur qui a maintenant un VST acceptable pour effectuer un don	Personnel infirmier



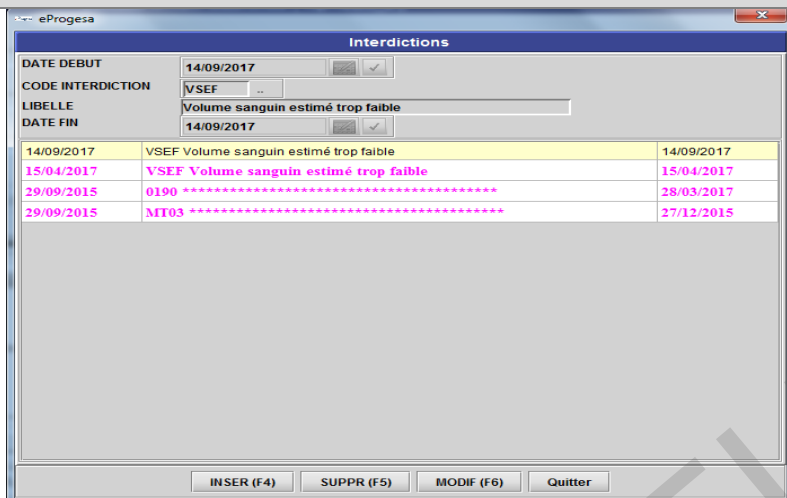
#### 4.12.2 Suppression de l'interdiction

- > Accéder à ePROGESA, au programme *Gestion du donneur*.



- > Choisir l'option « Modification ».
- > Saisir avec le lecteur code à barres le numéro du donneur, à partir de sa carte de donneur Héma-Québec ou de l'étiquette d'identification du donneur.
- > Sélectionner « Suite F8 » puis l'option interdiction.
- > Supprimer l'interdiction qui a été générée par le système en date du jour.
  - ◆ Ceci permet de poursuivre le processus d'entrevue.

ÉTAPE	RESPONSABLE
4.12 Correction du poids d'un jeune donneur qui a maintenant un VST acceptable pour effectuer un don	Personnel infirmier



### 4.12.3 Questionnaire médical

- > Compléter le questionnaire médical avec le donneur au programme *Consultation médicale* ou diriger le donneur au QMLS afin qu'il le complète seul.



La quantité à prélever à « -1 ml » n'empêche pas le donneur de compléter le QMLS.

- > Effectuer révision du questionnaire médical *Groupe 2* selon le point 2.1 *Révision du QMLS*.
  - ◆ Par la suite, le système transfère automatiquement au *Groupe 1*.
- > Compléter la saisie des signes vitaux au *Groupe 1* selon le point 3.1 *Questionnaire médical groupe 1*.
- > Enregistrer le Questionnaire médical.



Le système générera à nouveau l'interdiction VSEF. Si le système n'a pas généré d'autre interdiction active, poursuivre avec les étapes subséquentes. Sinon, se référer au point 2.1.2 *Questionnaire avec interdiction*.

- > Faire signer le consentement au donneur.

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.12 Correction du poids d'un jeune donneur qui a maintenant un VST acceptable pour effectuer un don</b>	<b>Personnel infirmier</b>

- > Compléter le champ *TYPE de POCHE*.
- > Modifier la quantité à prélever de « -1 ml » à « 1 ml. ».



- > Sélectionner l'option *Interdictions*.

QUESTIONNAIRE (Alt-1) <-	DON HISTORIQUE (Alt-5)
Analyses et Questions supplémentaires (Alt-2)	VISU DONS (Alt-6)
COMMENTAIRE (Alt-3)	RESULTATS CONNUS (Alt-7)
<b>INTERDICTIONS (Alt-4) &lt;- A</b>	PRODUITS DEMANDES (Alt-8)

- > Supprimer l'interdiction qui a été générée par le système en date du jour.

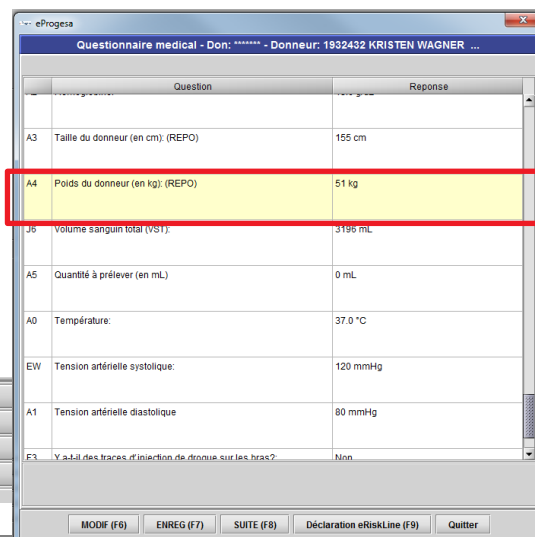


DATE DEBUT	CODE INTERDICTION	LIBELLE	DATE FIN
14/09/2017	VSEF	Volume sanguin estimé trop faible	14/09/2017
15/04/2017	VSEF	Volume sanguin estimé trop faible	15/04/2017
29/09/2015	0190	*****	28/03/2017
29/09/2015	MT03	*****	27/12/2015

#### 4.12.4 Modification du poids

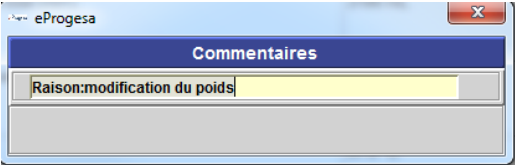
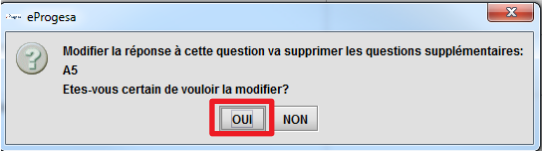

- > Sélectionner l'option *Questionnaire* pour modifier le poids du donneur.

<b>QUESTIONNAIRE (Alt-1) &lt;-</b>	
Analyses et Questions supplémentaires (Alt-2)	
COMMENTAIRE (Alt-3)	
INTERDICTIONS (Alt-4) <- A	



Question	Reponse
A3 Taille du donneur (en cm): (REPO)	155 cm
<b>A4 Poids du donneur (en kg): (REPO)</b>	<b>51 kg</b>
J6 Volume sanguin total (VST):	3196 mL
A5 Quantité à prélever (en mL)	0 mL
A0 Température:	37,0 °C
EW Tension artérielle systolique:	120 mmHg
A1 Tension artérielle diastolique	80 mmHg
E3 Y a-t-il des traces d'injection de drogue sur les bras?	Non



ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.12 Correction du poids d'un jeune donneur qui a maintenant un VST acceptable pour effectuer un don</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Sélectionner l'option « MODIF » et saisir le poids du donneur.</p> <p>    ◆ Justifiez la modification.</p>  <p>&gt; Répondre « OUI » à la question qui apparaît à la fenêtre, voir ci-dessous.</p>  <p>&gt; Enregistrer.</p> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>Le système recalcule alors le VST du donneur et détermine son éligibilité. Les questions J6, A5 et I2 sont comblées automatiquement. Si le donneur n'est toujours pas éligible, l'interdiction VSEF s'appliquera à nouveau.</p> </div> <hr/>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
<b>4.13 Correction du poids d'un donneur sans interdiction</b>	<b>Personnel infirmier</b>
<p>&gt; Effectuer l'entrevue de sélection au complet jusqu'à la saisie du volume à prélever.</p> <p>&gt; Effectuer la modification selon le point 4.12.4 Modification du poids ci-haut.</p>	

ÉTAPE	RESPONSABLE
4.14 Correction du poids d'un donneur qui a maintenant un poids acceptable pour effectuer un don	Personnel infirmier



MISE EN CONTEXTE



Lors d'un don précédent, un donneur a été interdit lors de la saisie de son poids, car il n'avait pas un poids  $\geq 50$  kg. Ce donneur revient effectuer un don sachant que son poids est maintenant acceptable.

- > À l'inscription, l'interdiction POID est générée automatiquement par le système.
- > Suivre les étapes de la section **4.12.2 Suppression de l'interdiction** ci-haut pour retirer l'interdiction POID.
- > Suivre les étapes de la section **4.12.3 Questionnaire médical** ci-haut.
- > Effectuer la modification selon la section **4.12.4 Modification du poids** ci-haut.

4.14.1 Si l'hémoglobine est saisie à l'entrevue de sélection :

- > Effectuer la révision du questionnaire médical *Groupe 2* selon le point 2.1 *Révision du QMLS*.
  - ◆ Par la suite, le système transfère automatiquement au *Groupe 1*.
- > Compléter la saisie des signes vitaux au *Groupe 1* selon le point 3.1 *Questionnaire médical groupe 1*.
- > Enregistrer le Questionnaire médical.



Le système générera l'interdiction POID. Si le système n'a pas généré d'autre interdiction active, poursuivre avec les étapes subséquentes. Sinon, se référer au point 2.1.2 *Questionnaire avec interdiction*.

- > Faire signer le consentement au donneur.
- > Compléter le champ *TYPE de POCHE*.
- > Modifier la quantité à prélever de « -1 ml » à « 1 ml. ».

TYPE de PRELEVEMENT	0 .. Allogénique
Type de quest. méd.	...
TYPE de POCHE	T1 .. Triple Sang Total (ST) CP2D/A-3
No de LOT	
QUANTITE à PRELEVER	-1
QUESTIONNAIRE (AR-1)	DON HISTORIQUE (AR-5)
Analyses et Questions supplémentaires (AR-2)	VISU DON (AR-6)
COMMENTAIRE (AR-3)	RÉSULTATS COMBIS (AR-7)
INTERDICTIONS (AR-4)	PRODUITS DEMANDÉS (AR-8)

ÉTAPE	RESPONSABLE								
<p><b>4.14 Correction du poids d'un donneur qui a maintenant un poids acceptable pour effectuer un don</b></p>	<p><b>Personnel infirmier</b></p>								
<p>&gt; Sélectionner l'option <i>Interdictions</i>.</p> <table border="1" data-bbox="168 533 1533 655"> <tbody> <tr> <td data-bbox="168 533 847 569">QUESTIONNAIRE (Alt-1) &lt;-</td> <td data-bbox="847 533 1533 569">DON HISTORIQUE (Alt-5)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="168 569 847 604">Analyses et Questions supplémentaires (Alt-2)</td> <td data-bbox="847 569 1533 604">VISU DONS (Alt-6)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="168 604 847 640">COMMENTAIRE (Alt-3)</td> <td data-bbox="847 604 1533 640">RESULTATS CONNUS (Alt-7)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="168 640 847 655"> <span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">INTERDICTIONS (Alt-4) &lt;- A</span> </td> <td data-bbox="847 640 1533 655">PRODUITS DEMANDES (Alt-8)</td> </tr> </tbody> </table> <p>&gt; Supprimer l'interdiction POID qui a été générée par le système en date du jour.</p> <p>&gt; Effectuer la modification du poids selon la section <b>4.12.4 Modification du poids</b> ci-haut.</p>		QUESTIONNAIRE (Alt-1) <-	DON HISTORIQUE (Alt-5)	Analyses et Questions supplémentaires (Alt-2)	VISU DONS (Alt-6)	COMMENTAIRE (Alt-3)	RESULTATS CONNUS (Alt-7)	<span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">INTERDICTIONS (Alt-4) &lt;- A</span>	PRODUITS DEMANDES (Alt-8)
QUESTIONNAIRE (Alt-1) <-	DON HISTORIQUE (Alt-5)								
Analyses et Questions supplémentaires (Alt-2)	VISU DONS (Alt-6)								
COMMENTAIRE (Alt-3)	RESULTATS CONNUS (Alt-7)								
<span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">INTERDICTIONS (Alt-4) &lt;- A</span>	PRODUITS DEMANDES (Alt-8)								

EN VIGUEUR

**ANNEXE 1 – CODE DE COLLECTE ET CODE D'INITIALISATION**

<b>COLLECTES MOBILES</b>	<b>Site de collecte</b>	Selon la planification/confirmation collecte de sang
	<b>Code d'initialisation</b>	1

<b>CENTRES FIXES</b>		<b>SITE - CODE DE COLLECTE</b>	<b>CODE D'INITIALISATION</b>
		<b>Tous les types de prélèvement (sauf prélèvement I)</b>	<b>Tous les types de prélèvement (sauf prélèvement I)</b>
<b>EN OPÉRATION</b>	<b>VERSAILLES (GLO-VER)</b>	0560 – M0VEG	10
	<b>DIX30 (GLO-DIX30)</b>	0560 – M0DIG	30
	<b>LAVAL (GLO-LAVAL)</b>	0560 – M0LVG	40
	<b>LEBOURGNEUF (GLO-LEB)</b>	0561 – Q0LBG	90
	<b>STE-FOY (GLO-FOY)</b>	0561 – Q0SFG	20
	<b>TROIS-RIVIÈRES (SDP-TR)</b>	0561 – Q0TRG	50
	<b>SAGUENAY (SDP-SAG)</b>	0561 – Q0SAG	60
	<b>SHERBROOKE (SDP-SHER)</b>	0560 – M0SHG	70
	<b>GATINEAU (SDP-GAT)</b>	0560 – M0GAG	80
	<b>KIRKLAND (GLO-KIR)</b>	0560 – M0KIG	100
	<b>ST-BRUNO (CHQ-STBRU)</b>	0560 – M0SBG	110
<b>FERMÉ</b>	<b>LAURIER (GLO-LAU)</b>	0561 – Q0LAG	20

**ANNEXE 2 – CHOIX DU DISPOSITIF DE PRÉLÈVEMENT**

- > Pour un nouveau donneur ou un donneur de sang rare, le dispositif REVEOS ne doit pas être utilisé.
- > S'assurer de remonter jusqu'au début du questionnaire pour vérifier les réponses aux questions énumérées ci-bas.

Critère	Type de questionnaire	Question du QMLS / Réponses	Choix du dispositif									
<b>Médicaments inacceptables – Inhibiteurs d'agrégation plaquettaire</b> Dans ePROGESA <b>vous devez</b> sélectionner <b>en tout temps</b> le médicament mentionné.	Long Abrégé	<table border="1"> <tr> <td>06</td> <td>Au cours des 3 derniers jours, avez-vous pris des médicaments?:</td> <td>Oui</td> </tr> <tr> <td>0A</td> <td>Quels médicaments avez-vous pris au cours des 3 derniers jours?</td> <td>Méd. inacceptables/inhibiteurs agr. plaquettaire</td> </tr> <tr> <td>0F</td> <td>Sélectionner tous les médicaments inacceptables/inhibiteurs agr. plaquettaire</td> <td></td> </tr> </table> <p><b>Note :</b> Vérifier dans le MCSD si le médicament est inhibiteur de l'agrégation plaquettaire. Choisir le dispositif en fonction de l'information du MCSD.</p>	06	Au cours des 3 derniers jours, avez-vous pris des médicaments?:	Oui	0A	Quels médicaments avez-vous pris au cours des 3 derniers jours?	Méd. inacceptables/inhibiteurs agr. plaquettaire	0F	Sélectionner tous les médicaments inacceptables/inhibiteurs agr. plaquettaire		T1
06	Au cours des 3 derniers jours, avez-vous pris des médicaments?:	Oui										
0A	Quels médicaments avez-vous pris au cours des 3 derniers jours?	Méd. inacceptables/inhibiteurs agr. plaquettaire										
0F	Sélectionner tous les médicaments inacceptables/inhibiteurs agr. plaquettaire											
<b>ATCD – grossesse</b>	Long Abrégé	<table border="1"> <tr> <td>27</td> <td>Avez-vous déjà été enceinte (accouchement, fausse couche, avortement ou grossesse ectopique)?:</td> <td>Oui</td> </tr> </table>	27	Avez-vous déjà été enceinte (accouchement, fausse couche, avortement ou grossesse ectopique)?:	Oui	T1						
27	Avez-vous déjà été enceinte (accouchement, fausse couche, avortement ou grossesse ectopique)?:	Oui										
<b>QUESTION : Conséquences d'analyses</b>	Long Abrégé	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Question</th> <th>Reponse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>03</td> <td>Ne pas prélever de produits plaquettaires</td> <td>OK</td> </tr> </tbody> </table>		Question	Reponse	03	Ne pas prélever de produits plaquettaires	OK	T1			
			Question	Reponse								
		03	Ne pas prélever de produits plaquettaires	OK								
		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Question</th> <th>Reponse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>H1</td> <td>Ne pas prélever de culots par aphérèse/Sang total : Prioriser un dispositif T1:</td> <td>OK</td> </tr> </tbody> </table>		Question	Reponse	H1	Ne pas prélever de culots par aphérèse/Sang total : Prioriser un dispositif T1:	OK	T1			
	Question	Reponse										
H1	Ne pas prélever de culots par aphérèse/Sang total : Prioriser un dispositif T1:	OK										
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Question</th> <th>Reponse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I1</td> <td>Sang rare à congeler. Si prélèvement de sang total, utiliser un dispositif T1.:</td> <td>OK</td> </tr> </tbody> </table>		Question	Reponse	I1	Sang rare à congeler. Si prélèvement de sang total, utiliser un dispositif T1.:	OK	T1					
	Question	Reponse										
I1	Sang rare à congeler. Si prélèvement de sang total, utiliser un dispositif T1.:	OK										
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Question</th> <th>Reponse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>HZ</td> <td>Sang rare à congeler. Si prélèvement de sang total, utiliser un dispositif T1.:</td> <td>OK</td> </tr> </tbody> </table>		Question	Reponse	HZ	Sang rare à congeler. Si prélèvement de sang total, utiliser un dispositif T1.:	OK	T1					
	Question	Reponse										
HZ	Sang rare à congeler. Si prélèvement de sang total, utiliser un dispositif T1.:	OK										

## ANNEXE 3 – MESURE DU TAUX D'HÉMOGLOBINE

### Mise en service de l'appareil

- > Aucune procédure d'installation n'est nécessaire.
- > L'écran est toujours allumé, l'analyseur n'est pas doté d'un interrupteur marche/arrêt (ON/OFF).

### Prise du taux d'hémoglobine



1. S'assurer que la main soit chaude et relâchée. Effectuer le prélèvement sur le majeur ou l'annulaire. Éviter les doigts avec des bagues.



2. Nettoyer le bout du doigt avec de l'alcool isopropylique à 70%. Sécher à l'aide d'une compresse.



3. Masser légèrement le doigt en direction de sa pointe pour augmenter le flux de sang.



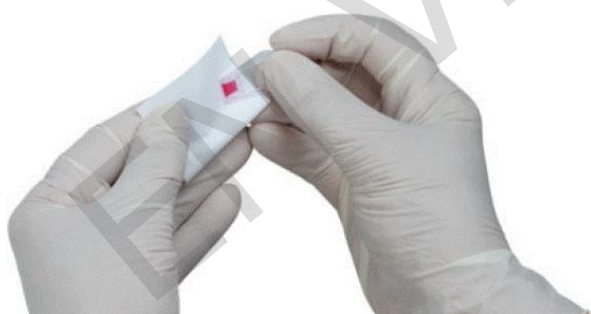
4. Piquer le doigt désinfecté avec une lancette stérile. Effectuer l'incision sur la face latérale du doigt pour faciliter le remplissage de la cuvette.



5. Exercer une légère pression en direction de la pointe du doigt jusqu'à ce qu'une goutte de sang apparaisse. Essuyer les trois premières gouttes avec une compresse.



6. S'assurer que la quatrième goutte de sang soit suffisamment grande pour remplir la cuvette en une seule fois. Remplir la cuvette en touchant la goutte de sang avec le coin de la cuvette. Remplir la cuvette sans aucune interruption.



7. Essuyer, à l'aide d'une compresse l'extérieur de la cuvette. Vérifier que la cuvette soit entièrement remplie et sans bulles d'air.

Effectuer les mesures uniquement avec des cuvettes entièrement remplies.





8. Placer la cuvette remplie dans le porte-cuvette et le pousser doucement vers le bas jusqu'à perception d'un « dé clic ». Le taux d'hémoglobine s'affichera de manière instantanée.



9. Retirer rapidement la cuvette. Noter le résultat du test dès que la coche ✓ s'affiche et le consigner au dossier du donneur.

**Note** : Le résultat restera affiché à l'écran jusqu'à ce qu'il soit remplacé par la valeur de la mesure suivante.



10. Effacer les données apparaissant à l'affichage après chaque utilisation. Effectuer une mesure à « vide » en poussant le porte-cuvette vide vers le bas dans l'appareil.

Dans le cas où l'échantillon est difficile à prélever, ne pas analyser et reprendre la ponction.



Ne pas mesurer une même cuvette deux fois.

Une fois le sachet ouvert, les microcuvettes demeurent stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur le sachet.



**ANNEXE 4 – TABLES DE CONVERSION POIDS/TAILLE**

LIVRES	KILO	LIVRES	KILO	LIVRES	KILO	LIVRES	KILO	LIVRES	KILO	LIVRES	KILO
110	50	140	64	170	77	200	91	230	104	260	118
111	50	141	64	171	78	201	91	231	105	261	118
112	51	142	64	172	78	202	92	232	105	262	119
113	51	143	65	173	79	203	92	233	106	263	119
114	52	144	65	174	79	204	93	234	106	264	120
115	52	145	66	175	79	205	93	235	107	265	120
116	53	146	66	176	80	206	93	236	107	266	121
117	53	147	67	177	80	207	94	237	108	267	121
118	54	148	67	178	81	208	94	238	108	268	122
119	54	149	68	179	81	209	95	239	108	269	122
120	54	150	68	180	82	210	95	240	109	270	123
121	55	151	69	181	82	211	96	241	109	271	123
122	55	152	69	182	83	212	96	242	110	272	123
123	56	153	69	183	83	213	97	243	110	273	124
124	56	154	70	184	84	214	97	244	111	274	124
125	57	155	70	185	84	215	98	245	111	275	125
126	57	156	71	186	84	216	98	246	112	276	125
127	58	157	71	187	85	217	98	247	112	277	126
128	58	158	72	188	85	218	99	248	113	278	126
129	59	159	72	189	86	219	99	249	113	279	127
130	59	160	73	190	86	220	100	250	113	280	127
131	59	161	73	191	87	221	100	251	114	281	128
132	60	162	74	192	87	222	101	252	114	282	128
133	60	163	74	193	88	223	101	253	115	283	128
134	61	164	74	194	88	224	102	254	115	284	129
135	61	165	75	195	89	225	102	255	116	285	129
136	62	166	75	196	89	226	103	256	116	286	130
137	62	167	76	197	89	227	103	257	117	287	130
138	63	168	76	198	90	228	103	258	117	288	131
139	63	169	77	199	90	229	104	259	118	289	131





Dans le cas d'un poids à convertir qui ne figure pas dans le tableau, utiliser la formule mathématique suivante:

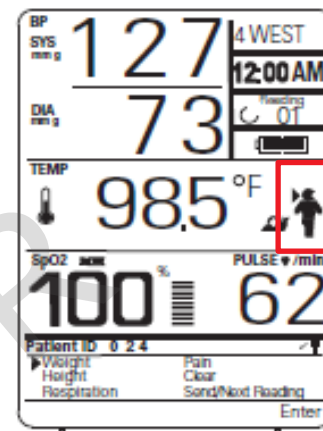
Poids en livres (lb) divisé par 2,2 = poids en kilogrammes (kg)


PIEDS	POUCES	CENTIMÈTRES
5'	60	152
5'1"	61	155
5'2"	62	158
5'3"	63	160
5'4"	64	163
5'5"	65	165
5'6"	66	168
5'7"	67	170
5'8"	68	173
5'9"	69	175
5'10"	70	178
5'11"	71	180
6'	72	183
6'1"	73	185
6'2"	74	188
6'3"	75	191
6'4"	76	193
6'5"	77	196
6'6"	78	198
6'7"	79	201

## ANNEXE 5 – PRISE DES SIGNES VITAUX

### Utilisation du moniteur Welch Allyn, SPOT Lxi




- > Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement de l'affichage du moniteur et l'absence de code d'erreur.
- > Placer un brassard de grandeur adéquate autour du bras :
  - ◆ Bras non recouvert de vêtement.
  - ◆ Marque d'alignement sur l'artère humérale.
- > Appuyer sur le bouton début/arrêt de la pression artérielle. 
- > Retirer la sonde de température du puits et s'assurer que l'icône de température ORALE clignote <sup>1</sup>.
- > Insérer la sonde dans un protège sonde, mettre rapidement sous la langue du donneur.
  - ◆ Maintenir en place jusqu'à ce que l'appareil émette trois « bip ».
- > Jeter le protecteur de sonde dans un contenant de déchets domestiques.
- > Consigner les données nécessaires dans eProgesa.
  - ◆ Au besoin, se référer au manuel des critères de sélection des donneurs (MCSD).
- > Effacer les données apparaissant à l'affichage après chaque utilisation.
  - ◆ Appuyer 2 fois sur le bouton « MEM » de l'appareil. 



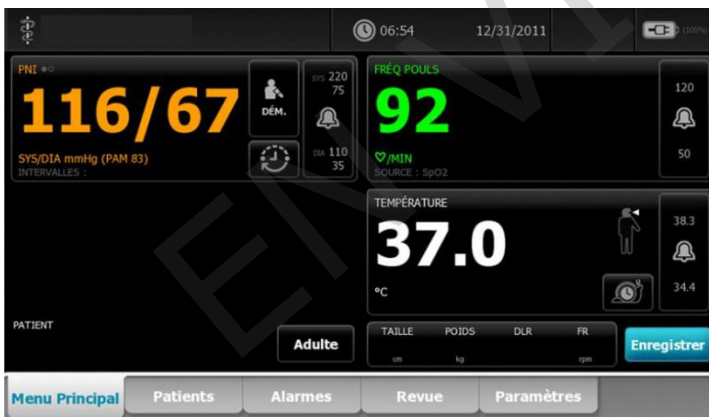
Pour modifier le mode de température, appuyer sur le « bouton de navigateur » vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'icône appropriée clignote. 

Appuyer sur le bouton « sélection ». 

### Utilisation du moniteur Welch Allyn, 6000 series et modèle 4400

- > Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement de l'affichage du moniteur et l'absence de code d'erreur.
- > Placer un brassard de grandeur adéquate autour du bras :
  - ◆ Bras non recouvert de vêtement.
  - ◆ Marque d'alignement sur l'artère humérale.
- > Appuyer sur l'icône  pour démarrer une mesure de la pression artérielle.
- > Retirer la sonde de température du puits et s'assurer que le mode de température sélectionné est « orale ». 
- > Insérer la sonde dans un protège sonde, mettre rapidement sous la langue du donneur.
  - ◆ Maintenir en place jusqu'à ce que l'appareil émette une tonalité.
- > Jeter le protecteur de sonde dans un contenant de déchets domestiques.
- > Consigner les données nécessaires dans eProgesa.
  - ◆ Au besoin, se référer au manuel des critères de sélection des donneurs (MCSD).
- > Effacer les données apparaissant à l'affichage après chaque utilisation.
  - ◆ Appuyer sur enregistrer. 

Écran modèle 6000 series



Écran modèle 4400



Pour modifier le mode de température, appuyer sur l'icône « site de mesure de température » afin de basculer entre les différents sites.

## LISTE DES MODIFICATIONS

SECTION	DESCRIPTION DU CHANGEMENT	JUSTIFICATION	PROVENANCE DE L'INFORMATION
4.8	Retrait de la référence aux dons désignés et à la PFN-00285 <i>Programme de dons désignés</i>	Arrêt du programme de dons désignés.	CC-PRB-02157
Annexe 2	Retrait de toutes les mentions dispositif T4.	Retrait de l'utilisation du dispositif de prélèvement de sang total T4	CC-PRB-02192
Référence : OC-08282			

EN VIGUEUR